

## NÉCROLOGIE

### M. Albert Henry

**OBERSTINZEL.** — Nous apprenons le décès de M. Albert Henry survenu à Sarrebourg à l'âge de 75 ans. Né le 1er octobre à Oberstinzel, il s'est marié avec Mme Hélène née Biasch, le 14 mai 1966 à Oberstinzel. De cette union est né un fils prénommé Jean-Marc. Il était aussi entouré de l'affection de trois petits-enfants, Raphaël, Lucas et Madeleine. M. Henry avait exercé le métier de cristallier aux verreries de Sarrebourg et de Vallérysthal. Il a servi l'armée française en Algérie ce qui lui a valu la médaille du Djebel échelon argent, la médaille de bronze UNC, la croix du combattant, le titre de reconnaissance de la Nation ainsi que la médaille commémorative des opérations de sécurité et de maintien de l'ordre AFN. Il était membre de l'UNC de Sarraltroff et du Souvenir Français. M. Henry a effectué trois mandats de conseiller municipal et s'est beaucoup impliqué au sein du corps local des sapeurs-pompiers en tant que sapeur-pompier volontaire durant une trentaine d'années. Il aimait jardiner et embellir sa maison avec de multiples fleurs. Après sa retraite, il était très impliqué dans le bénévolat.



Les obsèques seront célébrées lundi 25 août à 14 h 30 en l'église d'Oberstinzel. Le défunt sera incinéré. Nos sincères condoléances à la famille.

## AVRICOURT

### Foot : coupe de Lorraine

Ce dimanche 24 août l'équipe fanion de l'ES Avricourt Moussey se déplace à Val-de-Bride, match comptant pour la coupe de Lorraine. Coup d'envoi à 15 h.

### École de foot : reprise

La reprise de l'entraînement pour l'école de foot des U6 à U9 aura lieu, mercredi 27 août, à 17 h, au stade de Moussey.

## BELLES-FORÊTS

### La Grande Guerre commémorée



Les officiers du 1<sup>er</sup> RI se concertent avec le maire et les représentants de l'UNC pour mettre au point les détails de la cérémonie au cimetière. Photo RL.

Les cérémonies commémoratives du centenaire de la guerre de 1914-1918 prendront une ampleur inégalée à Belles-Forêts.

Elles auront lieu ce samedi 23 août, tout juste cent ans après la bataille qui avait commencé dans le secteur le 18 août 1914 et avait fait de nombreuses victimes françaises et allemandes.

Pour mettre au point les diverses phases de la célébration, le maire, Thierry Duva, a accueilli une délégation d'officiers du 1<sup>er</sup> Régiment d'Infanterie de Sarrebourg. Le commandant Michaël Dupuis était assisté des capitaines Pascal Paris et Laurent Gullait, ainsi que du lieutenant Aymeric Guillez, responsable de la section du 1<sup>er</sup> RI qui sera présente lors de la commémoration. Autres responsables des cérémonies, les anciens combattants étaient représentés par le président de l'UNC locale, Pierre Simerman, et Thierry Boucher, chargé de l'organisation côté civils.

### Un programme des plus chargés

La commémoration débutera à 14 h par un office en l'église paroissiale. Elle sera suivie de la revue militaire, du dépôt de gerbe au monument

## Rendons son histoire à Bisping

La carte postale publiée dimanche 16 août dans nos colonnes illustre la bataille sur le pont du canal à l'écluse 8. Il se trouvait en 1914 sur le banc communal de Bisping, et actuellement de Belles-Forêts, et non de Mittersheim. Elle illustre la bataille du 20 août 1914, au pont de l'écluse 8 du canal de la Sarre. Il représentait alors un point de passage stratégique pour les deux camps.

Lors de cette bataille, Marie Annette Guth, qui avait 33 ans, tenait le café de l'écluse, en face du pont. Elle a recueilli un combattant français blessé qui était entré par une fenêtre. Elle

avait déclaré aux soldats allemands qui le poursuivaient qu'il était mort. Ceux-ci partis, elle avait caché et hébergé le blessé au grenier pour le soigner. Remis de ses blessures, ce Poilu avait pu regagner la France. Après la fin de la guerre, il était revenu à plusieurs reprises à Bisping pour remercier ses sauveurs.

Vingt ans après la signature de la paix, entre 1939 et 1945, la famille Guth avait repris ses actes de résistance en aidant à faire passer de nombreux évadés ainsi que des « Malgré-nous » réfractaires en zone libre.

## ABRESCHVILLER

# Gmeinder et Jung deux éternelles jeunes filles

Trois jours durant, l'association du Chemin de Fer forestier d'Abreschviller a dignement fêté le 70<sup>e</sup> anniversaire de deux fleurons de l'ACFA, la locomotive à vapeur Jung et le locotracteur Gmeinder.

Les deux locomotives jubilaires n'ont pas ménagé leur peine. Elles ont effectué plusieurs départs vers le hameau de Grand soldat et sa scierie à Haut-Fer, pour le grand plaisir de nombreux touristes nullement rebutés par une météo capricieuse.

Pour l'occasion, le comité a

prévu pour le public un programme alléchant. Une exposition de matériel ferroviaire, un diorama de machines d'exploitation forestière aux États-Unis, des plaques de construction ferroviaires pour différents écartements de voies ont intéressé petits et grands.

Un train forestier historique, chargé de grumes, comme il en circulait encore dans les années 60, a été reconstitué. Dans la salle d'exposition permanente du matériel accessoire du Réseau Local Alsace Lorraine (AL), André Linard,



Le modèle réduit de la Jung a ravi petits et grands. Photo RL.



André Linard, un passionné des petits trains. Photo RL.

jeune retraité de la SNCF et membre du comité, a passionné les visiteurs par sa parfaite connaissance de son métier. Il les a invités à partager la vie trépidante d'un chef de gare et l'évolution des techniques qui ont marqué sa carrière.

Pour leur plus grand bonheur, les enfants ont pu circuler sur deux remarquables modèles réduits. Celui de la Jung a été réalisé en Suisse et celui de la Mallet appartient à l'association Le Tortillard basée à Plaine, dans la vallée de la Bruche. Elle y invite déjà les

passionnés aux journées portes ouvertes les samedi 30 et dimanche 31 août.

Reste à souhaiter longue vie au train touristique d'Abreschviller témoin du passé historique, lié à l'exploitation forestière et qui est un haut lieu de tourisme sud mosellan.

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

# Foot : ils mettent le cap sur la Coupe... en canoë !

En guise de préparation à la nouvelle saison sportive, l'entraîneur Eric Trapp a organisé un week-end sportif sur les installations de la base nautique de Mittersheim.

Vingt-cinq joueurs ont participé à ce stage visant à améliorer la cohésion et la sportivité de chacun. Au menu figuraient plusieurs disciplines sportives, notamment le canoë-kayak, le ping-pong et un match amical. Les joueurs partageront aussi un festin convivial pour permettre aux nouveaux de mieux connaître les anciens de l'ASBH. Cette journée au bord du Lac Vert, dans une joyeuse ambiance de vacances a été très appréciée.

### Match et abonnements

L'ASBH jouera son premier match de Coupe de France contre le club de Sarrebourg, dimanche 24 août à partir de 17 h. Un match à ne pas rater. Les supporters sont espérés nombreux.

Les cartes d'abonnement peuvent être obtenues chez Damien



Tenues hétéroclites pour les footballeurs lors de cette rentrée ludique au bord de l'eau. Un seul porte les couleurs de l'ASBH. Lequel ? Photo RL.

Fichter, au prix de 30 €. Elles donnent accès aux rencontres de championnat seniors. Il sera aussi possible de les commander lors du match de Coupe de

France de dimanche prochain. Damien Fichter peut être contacté au 06 82 34 05 44. Pour les non abonnés, le tarif des entrées sera de 4 € pour les rencontres

des seniors A et de 3 € pour les matchs des équipes B. Pour les vrais amateurs de foot, la carte de membre sera donc vite amortie.

Une trentaine d'abonnements ont été souscrits en quelques jours : le club n'est pas encore à la hauteur de ceux du FC Metz, mais compte bien y arriver !

## SARRALTROFF

# La 6<sup>e</sup> fête du quartier de la rue de la Forêt délocalisée

Les résidents de la rue de la Forêt se sont retrouvés dernièrement, pour leur traditionnelle fête de quartier très conviviale et appréciée de tous.

Hélas, le mauvais temps et la pluie sont venus contrarier cette fête, d'où une délocalisation au club house du terrain de foot. Ils étaient 30 convives à répondre à l'invitation de l'équipe organisatrice de cette petite fête.

Après un apéritif d'accueil, tous ont partagé un excellent repas. Après les agapes, place à été faite aux divers jeux, ping-pong jeux de société. Après cette journée très appréciée, l'ensemble des convives a souhaité remettre le couvert en soirée et partager des moments amicaux. Voilà qui développe une nouvelle dynamique dans le quartier pour le grand plaisir de chacun, afin de mieux se connaître et s'apprécier entre voisins.

L'idée a fait son petit bout de chemin, et c'est tant mieux, grâce à la volonté des courageux qui savent encore s'investir pour le rapprochement des habitants.



Rendez-vous a été donné à l'année prochaine. Photo RL.

## BERTHELMING

### Festin de l'UNC : la tradition perdure

Après les belles réussites des années passées, le président Carlier répond à la demande de ses amis de l'UNC.

Il les invite au joyeux festin de rentrée qui aura lieu dimanche 7 septembre dans la salle des fêtes Saint-Joseph à Berthelming. Cette invitation vaut aussi pour les familles et les amis. Le menu est de tradition : cochon de lait avec son gratin dauphinois. L'apéritif sera offert à partir de 11 h 30. Le prix du repas suivi du dessert et du café sera de 20 €. Les inscriptions sont ouvertes dès à présent et doivent être adressées au président Laurent Carlier avant dimanche 24 août au N° 3, rue du Val-de-Sarre à Berthelming.

Contact Tél. : 03 87 07 87 70

## GOERLINGEN.

### Portes ouvertes au domaine de la Bruchbach

Les portes du domaine de la Bruchbach seront ouvertes ce dimanche 24 août pour la 8<sup>e</sup> édition.

La fête commencera à 10 heures par des animations équestres, une exposition de vieux tracteurs et du matériel agricole. Côté ludique, les enfants ne sont pas oubliés. Outre l'initiation au cheval ou au poney, ils pourront s'en donner à cœur joie dans un immense château gonflable. Dès 14 h, seront proposés des balades en calèche, des spectacles variés, des baptêmes en poneys et chevaux. Le sport sera à l'honneur dans la carrière du domaine, avec le concours de sauts d'obstacles qui s'adresseront aux cavaliers de club.

Concernant la restauration, le service aux tables débutera vers 11 h 30. Au menu figureront des grillades et l'incontournable spécialité locale que sont les spare-ribs. Le soir, au dîner, sera servi le traditionnel jambon au foie. De l'après-midi jusqu'en soirée, l'orchestre les chrystals animera le bal champêtre.

## GONDREXANGE

### Collecte de sang : SOS vacances

La section locale des donneurs de sang bénévoles organise la deuxième collecte de sang de l'année, SOS Vacances, vendredi 29 août, de 17 h 30 à 20 h, à la salle polyvalente. Le président et le comité espèrent recevoir de nombreux dons pour cette collecte des vacances.

### Arboreticulteurs : sortie fin de stage

Suite à la formation du stage 1<sup>er</sup> niveau (cycle sur 8 demi-journées) dont Gondrexange a fait partie le 31 mai, les responsables organisent une sortie fin de stage samedi 13 septembre à Obernai. Départ en bus de la gare de Sarrebourg à 8 h, visite du verexal verger d'Alsace, déjeuner à midi au restaurant Halle aux blés, suivi d'une cave vinicole à Veibel, visite d'une distillerie à Lehmann et retour vers 19 h. Prix de cette sortie : 40 € tout compris (sauf boissons du midi).

Réservations auprès de Claude Roosen au 03 87 25 00 82, ou de Jeannot Leyendecker au 03 87 24 15 91 ou 07 70 68 13 61 ou par mail jeannot-leyendecker@orange.fr

## HILBESHEIM

### Football : assises

Les assises annuelles de la société sportive locale du président Bourgeois se tiendront vendredi 29 août, à partir de 20 h 30, au club house du stade. Ce sera le moment des bilans sportifs et financiers.

## LANEUVEVILLE-LÉS-LORQUIN

### Rencontre avec Emmanuel Riehl

La prochaine rencontre avec les habitants du canton en porte à porte d'Emmanuel Riehl, maire d'Abreschviller et conseiller général de la Moselle aura lieu mardi 26 août à Laneuveville-lès-Lorquin.